

## B2.19.1 Focalizadores: particularmente, especialmente...

Focalizadores: particularmente, especialmente...



Focalizadores to przysłówki, które wzmacniają daną myśl.

Focalizador	Ejemplo
Particularmente	Nos dirigimos <b>particularmente</b> al comercio internacional con América Latina. <i>(Kierujemy naszą ofertę szczególnie do handlu międzynarodowego z Ameryką Łacińską.)</i>
Especialmente	La tarifa es <b>especialmente</b> competitiva para el transporte marítimo. <i>(Stawka jest szczególnie konkurencyjna w transporcie morskim.)</i>
Totalmente	Estamos <b>totalmente</b> preparados para el despacho de aduana. <i>(Jesteśmy w pełni przygotowani do odprawy celnej.)</i>
Realmente	La factura proforma es <b>realmente</b> útil para negociar el precio. <i>(Faktura pro forma jest naprawdę przydatna do negocjowania ceny.)</i>
Verdaderamente	El régimen aduanero es <b>verdaderamente</b> complejo en este país. <i>(System celny jest rzeczywiście skomplikowany w tym kraju.)</i>
Precisamente	Necesitamos <b>precisamente</b> esa certificación de origen. <i>(Potrzebujemy właśnie tego świadectwa pochodzenia.)</i>
Ligeramente	El arancel aumentó <b>ligeramente</b> este trimestre. <i>(Cło wzrosło nieznacznie w tym kwartale.)</i>
Absolutamente	Este documento es <b>absolutamente</b> obligatorio para exportar. <i>(Ten dokument jest absolutnie obowiązkowy przy eksporcie.)</i>

### 1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

- La tarifa es \_\_\_\_\_ competitiva para el transporte marítimo a Valencia.  
a. especial    b. en especial    c. especialmente de    d. especialmente
- Necesitamos \_\_\_\_\_ esa certificación de origen para que la aduana no retenga la mercancía.  
a. precisamente de    b. precisamente    c. con precisión    d. precisa
- Estoy \_\_\_\_\_ de acuerdo con declarar la mercancía antes de que llegue al puerto.  
a. totalmente    b. total    c. en total    d. totalmente
- El arancel aumentó \_\_\_\_\_ este trimestre, pero el proveedor mantuvo el descuento.  
a. ligeramente    b. ligeramente de    c. ligera    d. leve

1. especialmente 2. precisamente 3. totalmente 4. ligeramente

### 2. Przepisz zwroty

- (especialmente) Nuestra oferta es competitiva para el mercado europeo.

\_\_\_\_\_ *(Nasza oferta jest szczególnie konkurencyjna na rynku europejskim.)*

- (particularmente) Nos interesa el comercio con América Latina.

---

*(Szczególnie interesuje nas handel z Ameryką Łacińską.)*

3. (totalmente) Estamos preparados para gestionar los trámites de aduana.

---

*(Jesteśmy w pełni przygotowani do załatwienia formalności celnych.)*

4. (absolutamente) El certificado de origen es obligatorio para esta operación.

---

*(Certyfikat pochodzenia jest absolutnie obowiązkowy przy tej operacji.)*

### **3. Habla con tu compañero para acordar condiciones clave de la operación.**

Situación

Eres representante comercial negociando una nueva ruta de transporte internacional.

---

Discutir

- ¿Qué tipo de mercancía internacional queréis mover y por qué ese mercado, particularmente?
  - ¿En qué aspectos debe ser especialmente competitiva la tarifa de transporte para tu empresa (precio, rapidez, seguridad)? ¿Por qué?
- 

Palabras y frases útiles

- la tarifa de transporte
  - la factura proforma
  - el despacho de aduana
- 

Usar en conversación

- particularmente / especialmente + adjetivo o sintagma nominal
- realmente / verdaderamente + adjetivo para valorar opciones
- absolutamente / totalmente + participio para mostrar seguridad